



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/5
14 March 2005

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 30 мая - 3 июня 2005 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И ФИНАНСОВЫМИ РЕСУРСАМИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, выработала рекомендацию седьмому совещанию Конференции Сторон о руководящих указаниях механизму финансирования в связи с финансированием деятельности по созданию потенциала для осуществления Картахенского протокола по биобезопасности. Конференция Сторон изучила рекомендацию и включила ее с внесенными в нее поправками в свое решение VII/20 о дальнейших указаниях механизму финансирования (см. пункты 381-389 в документе UNEP/CBD/COP/7/21).

2. В указаниях, касающихся биобезопасности (пункты 21-26 решения VII/20), излагаются, кроме всего прочего, критерии финансирования и программные приоритеты. В них также определяются функции Глобального экологического фонда (ГЭФ) по оказанию содействия реализации Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Протокола. В руководящих указаниях расширены критерии предоставления финансирования, чтобы Стороны Конвенции, которые не стали еще Сторонами Картахенского протокола, могли получать финансирование по линии ГЭФ для реализации определенных мероприятий по созданию потенциала, связанного с биобезопасностью, если они четко продемонстрируют свою политическую решимость стать Сторонами Протокола (пункт 21 b) решения VII/20).

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

II. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ МЕХАНИЗМОМ ФИНАНСИРОВАНИЯ В СВЯЗИ С РУКОВОДЯЩИМИ УКАЗАНИЯМИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, КАСАЮЩИМИСЯ БИОБЕЗОПАСНОСТИ

3. На своем 23-м совещании, которое проводилось 19–21 мая 2004 года, Совет ГЭФ приветствовал дополнительные руководящие указания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, включающие также руководящие указания относительно обеспечения биобезопасности. Он поручил секретариату ГЭФ продолжать консультации с учреждениями-исполнителями и с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии относительно самых рациональных способов эффективного реагирования на данные указания и на другие соответствующие решения и регулярно информировать Совет о результатах проводимой работы. На своем совещании в ноябре 2004 года Совет приветствовал матрицу, подготовленную секретариатом ГЭФ, в которой отражены меры реагирования ГЭФ на руководящие указания, принятые Конференцией Сторон на ее седьмом совещании (приложение к документу Совета GEF/C.24/7). Он рекомендовал, чтобы в процессе осуществления руководящих указаний ГЭФ учитывал ту роль, которую могут играть региональные организации в координировании деятельности своих членов.

4. В целях оказания содействия осуществлению руководящих указаний относительно расширенных критериев предоставления финансирования Сторонам Конвенции, которые не являются еще Сторонами Протокола (см. выше, пункт 2), Совет на своем совещании, проводившемся в мае 2004 года, поручил секретариату ГЭФ разработать процедуры для обеспечения того, чтобы результатом такого финансирования действительно становилась ратификация Протокола^{1/}. В соответствии с данным поручением Исполнительный директор/Председатель Глобального экологического фонда и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии разработали следующую процедуру^{2/}:

а) для того, чтобы развивающаяся страна или страна с переходной экономикой, являющаяся Стороной Конвенции, но не ставшая еще Стороной Протокола, соответствовала критериям получения финансирования из механизма финансирования для реализации мероприятий, приведенных в пункте 21 б) решения VII/20, Сторона должна подтвердить в письменном виде свою политическую решимость стать Стороной Протокола после реализации мероприятий, которые будут финансироваться;

б) такое письменное подтверждение должно быть оформлено в виде письма, направляемого министром, отвечающим в правительстве за вопросы биобезопасности, Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии. Копию письма следует также направить Исполнительному директору/Председателю ГЭФ;

с) копию письма, направленного Исполнительному секретарю, следует приложить к проектному предложению, которое передается в учреждение-исполнитель ГЭФ для получения финансирования;

д) проектное предложение должно быть заверено как национальным координационным центром Картагенского протокола по биобезопасности, так и национальным

^{1/} См. пункт 60 совместного резюме председателей совещания Совета ГЭФ (19–21 мая 2004 года).

^{2/} Письмо с разъяснением процедур, которые следует выполнять, подписанное совместно Исполнительным директором/Председателем Глобального экологического фонда и Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии, было распространено в сентябре 2004 года среди всех национальных координационных центров Конвенции, Протокола и Глобального экологического фонда.

оперативным координационным центром Глобального экологического фонда. Если страна не назначила еще национального координационного центра Картхенского протокола по биобезопасности, то проектное предложение должно быть заверено национальным координационным центром Конвенции о биологическом разнообразии;

е) страны, получившие финансирование по линии Глобального экологического фонда для реализации мероприятий, о которых идет речь в пункте 21 б) решения VII/20, будут на ежегодной основе представлять Исполнительному секретарю Конвенции доклад о мерах, которые они принимают с целью стать Стороной Протокола;

ф) Исполнительный секретарь будет на ежегодной основе обобщать представляемые ему национальные доклады и будет распространять обобщенный доклад для справки среди Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и членов Совета ГЭФ.

5. В соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон ГЭФ зарезервировал финансовые ресурсы для оказания поддержки деятельности по созданию потенциала в целях осуществления Картхенского протокола^{3/}. В настоящее время страны, отвечающие необходимым критериям, могут получать финансирование под проекты по реализации проектных разработок национальных механизмов обеспечения биобезопасности. Опыт, накопленный на демонстрационном этапе работы, и проект по разработке национального механизма обеспечения биобезопасности будут включены в разработку проектов внедрения.

6. Кроме того, в рамках программы работы, которая была представлена на утверждение Совета на его совещании, проводившемся 17–19 ноября 2004 года, секретариат ГЭФ распространил два следующих проектных предложения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде^{4/}:

а) создание потенциала для эффективного участия в работе Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ) (вспомогательный проект для охвата всех остающихся 89 стран, отвечающих необходимым критериям)^{5/};

б) проект разработки национальных механизмов по обеспечению биобезопасности (вспомогательный проект для остающихся 10 стран, отвечающих необходимым критериям).

7. На своем совещании, проводившемся в ноябре 2004 года, Совет ГЭФ поручил Отделу мониторинга и оценки ГЭФ подготовить оценку мероприятий, финансируемых в рамках Начальной стратегии оказания содействия странам в подготовке к вступлению в силу Картхенского протокола, которая была утверждена Советом в мае 2000 года. Данная оценка включает проведение анализа основных результатов мероприятий в области биобезопасности,

^{3/} В своем Стратегическом бизнес-плане FY04-FY06 ГЭФ определил создание потенциала для осуществления Картхенского протокола по биобезопасности в качестве одного из стратегических приоритетов в целевой области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, который будет финансироваться в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон.

^{4/} С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: http://www.thegef.org/Documents/Council_Documents/GEF_C24/c24_wp.html

^{5/} В ноябре 2003 года Совет ГЭФ утвердил в принципе проект по созданию потенциала для Механизма посредничества по биобезопасности в качестве вспомогательного проекта ЮНЕП-ГЭФ для разработки национальных механизмов по обеспечению биобезопасности, чтобы включить в него страны, ратифицировавшие Протокол или присоединившиеся к нему к сроку проведения первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картхенского протокола по биобезопасности. Проект, предусматривающий оказание помощи 50 странам, был утвержден в марте 2004 года. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.unep.ch/biosafety/BCH.htm>

поддерживаемых ГЭФ, мер, принимаемых ГЭФ в связи с руководящими указаниями в рамках Протокола, технических руководящих указаний и наборов инструментальных средств, разработанных в рамках проектов ГЭФ, подходов к проектам с целью обеспечения создания потенциала, национальных механизмов по обеспечению биобезопасности и их внедрения, организационной эффективности, участия в работе субъектов деятельности и общего выполнения проектов в определенных странах. В оценку было также включено проведение обзора опыта, накопленного в результате работы в 50 странах, участвующих в проектах по созданию потенциала для Механизма посредничества по биобезопасности, для которых финансирование было уже утверждено. Оценка будет, как ожидается, завершена к сроку представления ее результатов на рассмотрение совещания Совета ГЭФ в ноябре 2005 года.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает принять к сведению доклад о ходе работы по осуществлению руководящих указаний, данных механизму финансирования относительно обеспечения биобезопасности, в том виде, в котором он представлен в настоящей записке, и изучить необходимость выработки дополнительных рекомендаций для Конференции Сторон Конвенции относительно дальнейших руководящих указаний.
